ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — DINSDAG 3 JANUARI 1956 — No. 2421



Regering wil budgetrecht van de Staten niet illusoir maken

Geen hogere defensiebijdrage dan op begroting staat

De regering stelt zich in de Memorie van Antwoord mede op het standpunt, dat een objectieve maatstaf voor de bepaling van de financiële draagkracht van de Nederlandse Antillen moeilijk is aan te geven, gezien de huidige financiële verhouding tussen het Land en de eilandgebieden.

Afhankelijk van de zeer vele — gedeeltelijk wisselvallige — op onderscheiden wijze in elkaar grijpende factoren beoordeelt de regering momenteel derhalve de financiële draagkracht ad hoc — een beoordeling echter welke uiteraard op argumenten is gebaseerd. Indien door een herziening der Eilandenregeling de financiële verhouding tussen het Land en de eilandgebieden zuiverder zal zijn bepaald zal er — naar het wil voorkomen — meer houvast bestaan voor het aanleggen van objectieve maatstaven terzake, omdat alsdan de financiële draagkracht van het Land als afgesloten geheel kan worden beoordeeld aan de hand van slechts daarmede in verband staande factoren. Voor wat de opmerking betreft over de financiële onafhankelijkheid van de Nederlandse Antillen ten opzichte van Nederland in verband met de defensiebijdrage moet deze verhouding tussen deze twee landen in het Koninkrijk naar de opvatting der regering zo worden gezien, dat de bestaande financiële onafhankelijkheid slechts wordt doorbroken door de verplichting van de Nederlandse Antillen tot een bijdrage in verband met de zorg voor Koninkrijksaangelegenheden overeenkomstig het in artikel 35 van het Stauut gestelde.

Teneinde het budgetrecht der Staten niet illusoir te maken zal er zijdens de regering niet toe worden overgegaan een hoger bedrag aan defensiebijdrage te voldoen dan op de begroting tot uitdrukking is gebracht, hetgeen met zich medebrengt, dat door de regering behalve het overleg bedoeld in artikel 35 van het Statuut ook met de Staten voor wat betreft de hoegrootheid van het bedrag der defensiebijdrage steeds tijdig overleg zal worden gepleegd.

Aan de Minister van Justitie a.i. werd opgedragen tijdens zijn verblijf in Nederland met Nederlandse autoriteiten overleg te plegen over de defensiebijdrage 1955. Nadat de begrotingscijfers na indiening der 1ste Aanvullende begroting voor 't dienstjaar 1955 definitief hadden uitgewezen, dat in genoemd jaar niet meer aan defensiebijdrage zou kunnen worden opgebracht dan ƒ. 1.000.000.— werd dit, gestaafd door argumenten en cijfers, aan dezelfde Nederlandse autoriteiten medegedeeld. Gezien het door de Minister van Justitie gevoerde overleg mag worden verwacht, dat zijdens Nederland met het huidig bedrag voor 1955 accoord zal worden gegaan. Het oorspronkelijk op de begroting van 1955 geraamde bedrag van ƒ. 3.000.000.— paraisseerde reeds op het desbetreffende ontwerp bij het optreden van de regering. Naar de regering meent te weten, werd over dit bedrag destijds geen bijzonder overleg met de Nederlandse regering gepleegd. Bedacht moet worden, dat alstoen het Statuut nog niet in werking was.

Indien de draagkracht van de Nederlandse Antillen zulks veroorlooft zal inderdaad worden getracht de defensiebijdrage in volgende jaren op een zodanig bedrag te stellen, dat de Nederlandse Antillen geacht kunnen worden hun verplichtingen ten deze geheel te zijn nagekomen. Indien de defensiebijdrage in de komende jaren ietwat hoger zou uitvallen, dan voor 1955 aanvankelijk geraamd, dient dit verschil echter niet te worden gezien als een soort afbetaling op nog niet nagekomen verplichtingen over een vroegere periode, doch als een waarachtig streven van de regering om de verplichting van de Nederlandse Antillen tot het voldoen van een defensiebijdrage, over een reeks van jaren gezien, na te komen.

Met het voorgaande zijn de door de Staten gemaakte algemene opmerkingen beantwoord.

Alvorens over te gaan tot bespreking van de door de Staten naar aanleiding van de artikelen gemaakte opmerkingen stelt de regering er prijs op onder de aandacht van de Staten te brengen dat bij de Nota van Wijzigingen, welke deze Memorie van Antwoord vergezelt, nog een aantal credieten, waarover nog niet is kunnen worden beschikt, van de begroting worden afgevoerd en met dezelfde bestemming overgebracht naar het Algemeen Reservefonds. Het ligt in de bedoeling deze credieten zo spoedig mogelijk bij afzonderlijke Nota van Wijzigingen in de ontwerpbegroting voor het dienstjaar 1956 te verwerken.



In Amerika wordt generaal Colin Kelly II, de held uit de tweede wereldoorlog, die met zijn vliegtuig het Japanse slagschip Haruna tot zinken bracht, allerwegen geëerd. Hij verloor zijn leven bij de aanval. Dezer dagen werd zijn zoon Colin Kelly III 16 jaar en „Eagle Scout" in de Amerikaanse padvinderij. Zijn moeder wenst hem geluk met deze promotie.

Miguel Jacobs gistermorgen dood in koenoekoe aangetroffen

ORANJESTAD. — De 48-jarige Miguel Jacobs, die sedert 28 December j.l. spoorloos was en wiens signalement wij gisteren in ons blad op verzoek van de Commissaris van Politie verspreidden, is gistermorgen omstreeks tien uur in de koenoekoe schuin tegenover de opslagplaats van Mario S. Arends op ongeveer vijftig meter afstand van de Fergusonstraat dood onder een boom aangetroffen.

De familie, die wist dat de man zich onmogelijk ver van zijn huis in de Citroenstraat had kunnen begeven, heeft sedert de vermissing het zoeken niet opgegeven en naar verluidt is de dode ook door een familielid aangetroffen.

Korte tijd na de melding was de politie en het hoofd van de Gezondheidsdienst dr. G. E. van Beek reeds ter plaatse. Dr Van Beek constateerde, dat de vermiste reeds vijf dagen geleden gestorven moet zijn. Van een misdrijf is er volgens de recherche geen sprake. Het stoffelijk overschot is kort na de ontdekking ter aarde besteld.

Reeds jaren consul

ORANJESTAD. — In ons artikel in ons nummer van 31 December j.l., waarin een overzicht werd gegeven van de gebeurtenissen in het afgelopen jaar, vermeldden wij, dat de heer J.A. van der Schoot in Februari 1955 tot consul van de A.N.W.B. op Aruba benoemd werd Naar wij nader vernamen is de heer Van der Schoot reeds consul sedert 25 Augustus 1949.

Twee verdachten weer op vrije voeten

ORANJESTAD. — Naar ons werd medegedeeld zijn de beide personen, die in verband met de moord op Papa Chang aangehouden werden, weer op vrije voeten gesteld.



Dank zij de bemiddeling van de echtgenote van wijlen president Franklin D. Roosevelt, mevrouw Roosevelt, werd een Nederlands gezin een woonplaats aangeboden in de V.S. Hierboven het gezin Kalmans in New York. De heer Kalmans heeft in de oorlog aan Amerikaanse vliegers onderdak aangeboden. Hun jongste zoon heet Franklin Delano.

Conferentie over Brits Caraibische Federatie

LONDEN, 3 JANUARI.— Op 7 Februari zal te Londen een conferentie beginnen, waarop de definitieve beslissing zal vallen ten aanzien van het plan voor de vorming van een Britse Caraibische Federatie. Daarbij zullen de grondslagen worden gelegd voor een nieuwe dominion binnen het Britse Gemenebest. De nieuwe natie die hieruit zal geboren worden zal drie millioen mensen tellen van alle kleur en ras, samengebracht op een eilandenketen van Trinidad, voor de kust van Zuid-Amerika, tot Jamaica iets ten Zuiden van Cuba.

Op de komende Londense conferentie zullen de gouvernementen van Barbados, Jamaica, Trinidad en de Engelse Bovenwindse eilanden worden vertegenwoordigd door 16 afgevaardigden. Als voorzitter der conferentie zal optreden Alan Lennox Boyd, de Britse minister van koloniën. Indien overeenstemming wordt bereikt, zal de volgende stap zijn het indienen van een wetsontwerp bij het parlement van het Verenigd Koninkrijk teneinde bepaalde voorlopige regelingen te treffen, zoals de benoeming van een gouverneur-generaal en het houden van federale verkiezingen.

De beweegredenen voor een federatie stammen uit politieke en economische overwegingen. De Brits-Westindiërs zien in een samengaan de enige manier om te komen tot werkelijk doelmatig zelfbestuur, de status van Dominion en collectieve zeggenschap in gemebest- en internationale aangelegenheden. De Britse regering moedigt deze federatievorming alleszins aan, uitgaande van de stelling, dat uiteenlopende gemeenschappen zich nauwer dienen aan te sluiten om het hoofd te bieden aan de economische spanningen van de hedendaagse wereld.

Een van de eerste problemen van de nieuwe federatie zal zijn de vraag, hoe zij financieel minder afhankelijk kan worden van Engeland en haar economie, die tezeer op de suiker steunt, een bredere basis geven.

POLITIE TRAD ALS „SPELBREKER" OP

RADIO-VERSLAGGEVER DEELDE BANKBILJETTEN UIT

AMSTERDAM.— Tweede Kerstdagavond heeft radioverslaggever Tom Schreurs, toen hij op het Leidseplein te Amsterdam aan voorbijgangers bankbiljetten van 10 gulden aan het aanpraten was, nog al wat deining veroorzaakt. Via een verborgen microfoon en een kleine zender gingen zijn belevenissen de aether in. Op de courses te Hilversum was vrouwe Fortuna hem gunstig geweest en op deze Kerstavond wilde hij ook anderen in de winst doen delen.

Een Engels echtpaar had onmiddellijk deze stunt door. Maar een politieagent, die via een telefoontje van een taxichauffeur naar het hoofdbureau van politie, door de wachtcommandant van het bureau Leidseplein er op uit was gestuurd om eens poolshoogte te nemen, trad op vriendelijke doch beslissende wijze als „spelbreker" op. De reporter werd uitgenodigd mee naar het bureau te gaan. Later op de avond konden de luisteraars deze gang naar en het bezoek aan het bureau horen. Met opzet waren bankbiljetten gekozen die de datum 4 Maart 1949 droegen, waarin zoals bekend, ook valse exemplaren in omloop zijn. Voor alle zekerheid werd het laatste exemplaar dat de verslaggever nog bij zich had door de politie op zijn echtheid gecontroleerd. Met een compliment voor het correcte optreden van de dienaren der Heilige Hermandad en een pluim voor het gevoel van humor van de agenten op het bureau besloot de verslaggever het tweede deel van zijn reportage. Het gevolg van een en ander was echter dat de telefoon op het bureau Leidseplein rood-gloeiend heeft gestaan, omdat talrijke luisteraars opbelden met het verzoek de verslaggever „in vrijheid te stellen".

MARIA SCHONK TE BETHLEHEM GEBOORTE AAN EEN ZOON

JERUZALEM. — Een vrouw, afkomstig uit Nazareth, heeft in de Kersnacht te Bethlehem, waarheen zij een pelgrimstocht maakte, het leven geschonken aan een zoon. De vrouw, die Maria heet, heeft nu van de Jordaanse autoriteiten toestemming gekregen een week in Bethlehem te blijven.

Promotie voor KLM's Snitslaar

De heer A.D. Snitslaar, general operations manager van het Westindisch Bedrijf der K.L.M., is met ingang van 1 Februari benoemd tot hoofd van het bureau veiligheid der K.L.M. Hij volgt in die functie de heer J.J. van Balkom op, die de K.L.M. gaat verlaten

Per 1 Februari is benoemd tot vertegenwoordiger voor Mexico van de K.L.M. de heer A. Verhagen, tot nu toe vertegenwoordiger voor de Grote Antillen. Hij volgt de heer F.W.E. Groeninx van Zoelen op, die een functie op het hoofdkantoor krijgt.

13-JARIGE DOODT AREND

ROME.: — Een 13-jarige Italiaanse herdersjongen heeft in de buurt van Rome een arend met een vlucht van bijna twee meter, die een schaap te pakken had, met zijn stok doodgeslagen.

BEGIN VAN UITVOERING VAN VIERDE GRONDGEDACHTE VAN HET STATUUT

Gelijkwaardigheid van de drie rijksdelen kwam tot uiting

De Surinaamse gevolmachtigd minister, mr dr Pos, heeft voor de radio gesproken over Suriname in het Koninkrijk in 1955. Hij zei o.m., dat 1955 voor het Koninkrijk in het teken stond van de belangrijke gebeurtenis van de inwerkingtreding van het Statuut. Voor Suriname en de Antillen is het Statuut een document, dat hen van koloniale gebieden tot zelfstandige en gelijkwaardige deelgenoten in het Koninkrijk had gemaakt.

Hun bevolkingen zijn zich ervan bewust, dat zij hierdoor een nieuwe fase van hun ontwikkeling hebben bereikt. De reis van de koningin en de prins gaf aan de verbondenheid van deze landen in het Koninkrijk en hun zelfstandigheid, twee grondslagen van het Statuut, relief. De ontvangst door de bevolkingen dezer gebieden heeft geen twijfel laten bestaan aan haar gevoelens van verbondenheid. De zelfstandigheid kwam tot uiting, toen de koningin als hoofd van de regeringen van Suriname en de Antillen in de Statenvergaderingen het woord voerde en de ministerraden voorzat. De onderlinge hulp en bijstand vond een voor Suriname belangrijke toepassing in het afgelopen jaar. Hij memoreerde de totstandkoming van het Tienjarenplan en de aanvaarding van het wetsontwerp inzake financiele hulp als Nederlands bijdrage aan het Tienjarenplan. Voorts zei hij, dat een begin van uitvoering is gegeven aan de vierde grondgedachte van het Statuut, die der gelijkwaardigheid. Het afgelopen jaar hebben de gevolmachtigde ministers vele malen deelgenomen aan vergaderingen van de ministerraad van het Koninkrijk. Zichtbaar voor het publiek kwam de werk van het Statuut tot uiting, toen de gevolmachtigde ministers het eerst het woord voerden in de Kamers van de Staten-Generaal.

Tenslotte is nog vermeldenswaardig, dat de Algemene Vergadering der V.N. een resolutie aannam, waarbij Nederland ontheven werd van de verplichting om te rapporteren. De resolutie van de Algemene Vergadering betekent een internationale erkenning, dat de status van Suriname en de Antillen zodanig is geworden, dat deze landen niet meer behoren tot de afhankelijke gebieden, waarover gerapporteerd dient te worden. Al moge het teleurstellend zijn, dat zulk een groot aantal leden bij de stemming onthield, zij is toch, wanneer men de omstandigheden in de Algemene Vergadering in aanmerking neemt, bevredigend. Het feit, dat bij de verdediging van het Standpunt van het Koninkrijk de Nederlandse gedelegeerde gezamenlijk optrad met de minister-presidenten van Suriname en de Antillen, was een manifestatie van de verbondenheid der drie landen in het Koninkrijk voor een internationaal forum.

"Ik moge besluiten met de wens uit te spreken, dat deze verbondenheid en samenwerking der landen in het Koninkrijk in het nieuwe jaar verdere goede resultaten zal opleveren", aldus besloot de heer Pos zijn radiorede.

De gevolmachtigde minister der Antillen, de heer Lampe, zal heden een rede houden.

Aruba in den vreemde......

ORANJESTAD. — Het volgende (historische) verhaal doet momenteel op ons eiland de ronde:

Een dame, echtgenote van een van de zakenmensen op Aruba, was met vacantie in de Verenigde Staten. Daar moest zij ontelbare malen vertellen — op de vraag waar zij vandaan kwam — dat Aruba een klein eilandje in de Caraibische Zee is, met een grote raffinaderij, een prachtige beach, 42 verschillende nationaliteiten heeft enz., enz. Het verhaal moest wel lang zijn, want niemand die maar ooit van Aruba gehoord had. Zij werd daar begrijpelijkerwijze wel wat vermoeid van en besloot op een gegeven moment de hele kwestie van zich af te schuiven door voortaan te gaan zeggen, dat zij van Caracas kwam.

Zo kwam zij in een groot warenhuis, raakte daar in gesprek met een van de verkopers, die op een goed moment vroeg waar zij vandaan kwam. De dame antwoordde: „Caracas".

De volgende vraag was toen of zij soms een klein eilandje kende niet ver van Venezuela vandaan, met een grote raffinaderij, een prachtig strand, 42 verschillende nationaliteiten, enz., enz. . . .

De man had namelijk tijdens de oorlog drie jaar op Aruba gediend..

VRAGEN VAN EN ANTWOORD AAN DE HEER GERHARTS

De heer Gerharts, Lid van de Staten voor Bonaire heeft aan het Bestuurscollege van Bonaire op 2 September jl. de volgende brief geschreven:

„Ondergetekende verzoekt hiermede met gebruikmaking van Art. 26 van het Reglement van Orde, beantwoording van de volgende vragen:

1. Is het Bestuurscollege iets bekend omtrent het verdwijnen van fl. 40.000.— gedurende de vorige Bestuursperiode:
2. Is het Bestuurscollege iets bekend omtrent het verdwijnen van fl. 40.000.— aan materialen gedurende de vorige bestuursperiode?
3. Bestaat er een rapport van de Accountantsdienst, van de Rekenkamer of van een andere dienst of persoon, waarin sprake is van een tekort van fl. 40.000.— of van het verdwijnen van een dergelijk bedrag, hetzij in materialen of in geld?
4. Zo ja, wil het Bestuurscollege het rapport waarin dit wordt geconstateerd, indien dit rapport althans bestaat, onverwijld aan de Raad overleggen?
5. Heeft het Bestuurscollege maatregelen genomen en degenen die verantwoordelijk zijn voor het genoemde tekort of het verdwijnen van genoemd bedrag, indien dit althans heeft plaats gevonden of bestaat, ter verantwoording te roepen?
6. Indien al het vorenstaande aanleiding geeft tot de conclusie, dat er van het verdwijnen of ontvreemden van een dusdanig bedrag of enig ander bedrag geen sprake is, wil het Bestuurscollege dan maatregelen treffen opdat aan 't verspreiden van leugenachtige berichten door een lid van het Bestuurscollege een einde wordt gemaakt?"

Het B.C. van Bonaire heeft het volgend antwoord gezonden:

„Naar aanleiding van Uw brief dd. 2. September 1955 mogen wij U als volgt berichten.

ad vraag I. Wij mogen verwijzen naar de Memorie van Antwoord aan de Staten der Nederlandse Antillen dd. 29 Juni 1955. Kortheidshalve moge naar de inhoud ervan worden verwezen.

ad vraag II. Zie sub. I

ad vraag III. Zie het Rapport van de Accountantsdienst dd. 24 Augustus 1954, dat inmiddels aan de Raad is overgelegd.

ad vraag IV. Zie sub III.

ad vraag V. Het Bestuurscollege beslist zelf, wanneer het nodig is om maatregelen te nemen.

ad vraag VI. De door vragensteller veronderstelde conclusie is geheel voor diens rekening.

Surinaamse Statenleden naar de Antillen

Naar wij uit goede bron vernemen is de Surinaamse delegatie, die de Staten van Suriname zal vertegenwoordigen als volgt samengesteld:

Voorzitter: J. J. Emanuelson (ondervoorzitter van de Staten van Suriname), leden: S. H. Axwijk, C. F. Biswanitre, S. Soedardjo, J. S. Moenga, J. S. P. Kraag, en een griffier (waarschijnlijk de heer Brunings).

De Surinaamse vertegenwoordiging zal op 19 Januari tezamen met de Nederlandse Kamerleden arriveren. Het vertrek is bepaald op 30 Januari a.s.

Het aantal volksvertegenwoordigers dat op verzoek van de Antillen een bezoek aan dit rijksdeel zal brengen is gestegen van 22 tot 24. Een Nederlands lid en een Surinaams lid werden later toegevoegd.

CULTUREEL CENTRUM CURACAO SCHRIJFT ANTILLIAANSE MUZIEKPRIJSVRAAG UIT

DRIE HOOFDPRIJZEN VAN CF. 100.— EEN VAN CF. 50.—

WILLEMSTAD.—

Helaas worden er op Curacao nog altijd te weinig culturele prestaties geleverd. Dit is jammer en het zij hier nog eens beklemtoond dat het Cultureel Centrum Curacao steeds bereid is hulp te verlenen, waar en wanneer dit maar gevraagd wordt en met woord en daad iedere poging om tot een culturele uiting te komen, zal aanmoedigen.

Daarnaast beijvert het Centrum zich kunstzinnige bronnen op te sporen. Hoe vaak komt het niet voor dat personen, gewoon uit liefhebberij, verhalen of gedichten schrijven, schilderijen maken of muziek componeren. Ze gaan daarbij meestal van het standpunt uit dat hun prestaties toch niet van dien aard zijn dat ook anderen dan zijzelf er genoegen aan zouden beleven.

Dit is een verkeerd principe. Natuurlijk zal er altijd werk zijn, dat beneden de maat is maar de mogelijkheid bestaat eveneens dat er in iemands werk kwaliteiten schuilen, waarvan hij zichzelf niet bewust is.

Een van de middelen die het Cultureel Centrum Curacao aanwendt om dergelijk werk te ontdekken, is het uitschrijven van prijsvragen op verschillend gebied. Ditmaal nu staat een prijsvraag op het programa welke uitermate geschikt mag heten voor de Antillen, namelijk een voor Antilliaanse muziek.

Door het Muziekcomité van het Culturele Centrum Curacao werd een folder ontworpen, welke binnenkort in een oplaag van ongeveer 500 exemplaren zal worden verspreid zowel in binnen- als buitenland.

De inhoud van deze folder zo is in het jl. C.C.C. kwartiertje meegedeeld. De prijsvraag zal bestaan uit vier onderdelen. Ingezonden kunnen worden:

a. Walsen van tenminste drie delen; b. Mazurka's van tenminste 3 delen; c. Danza's met de gewone „chaine" in twee delen; d. Tumba's van twee delen.

De bekroonde dansen worden als volgt gehonoreerd: de beste wals met een prijs van f. 100.—; de aardigste mazurka met een bedrag van eveneens f. 100.—; ook de winnaar in de afdeling „danza" zal f. 100.— ontvangen, terwijl voor de beste tumba, daar deze dans eenvoudiger is te componeren, een prijs van f. 50.— beschikbaar is.

De sluitingsdatum voor deze prijsvraag is voorlopig gesteld op 16 April a.s. De componist van de bekroonde dansen behoudt het recht, ná de prijs — met zijn stuk naar goeddunken te handelen.

Eerst echter zullen alle bekroonde dansen én tevens een aantal goede inzendingen op een muziekavond, in het openbaar worden ten gehore gebracht. De folders, welke zowel in het Papiaments als in het Nederlands zijn gesteld en welke alle bijzonderheden van deze prijsvraag bevatten, zullen binnenkort bij het Cultureel Centrum Curacao verkrijgbaar zijn.

Het Cultureel Centrum Curacao hoopt door deze prijsvraag te bevorderen dat er aan de bestaande Antilliaanse muziek een aantal dansen van goed gehalte wordt toegevoegd.

Het is namelijk momenteel helaas zó, dat er vaak aan buitenlandse muziek de voorkeur wordt gegeven boven die van eigen bodem. En toch bezitten de Antillen in hun walsen, mazurka's, danza's en tumba's, muziek, die, zij het van origine van „buitenaf" geimporteerd, toch zoveel Antilliaanse karakteristieken bezitten, dat men gerust van Antilliaanse muziek mag spreken.

Studiekring voor moderne muziek

Op Zondag 11 December j.l. vond in het Radulphuscollege de oprichtingsvergadering plaats van de Studiekring voor Moderne Muziek.

Zoals reeds door het Cultureel Centrum Curacao werd bekendgemaakt is het de bedoeling van deze Studiekring, muziek van contemporaire Nederlandse kunstenaars ten gehore te brengen.

Daartoe werd contact opgenomen met de Stichting Donemus in Nederland welke Stichting door bemiddeling van de Sticusa regelmatig langspeelplaten van moderne, Nederlandse muziek zal doen opnemen en aan het Cultureel Centrum Curacao toezenden.

Eenieder die belangstelling heeft lid te worden van deze Studiekring is van harte welkom op de eerstvolgende bijeenkomst welke op Zondagavond, 22 Januari a.s. ten huize van Dr Reisel, Villa Eliza, Girouette zal worden gehouden.

Belangstellenden kunnen zich voorts opgeven bij het Cultureel Centrum Curacao, de Ruyterkade 46D, alhier. (C.C.C. bulletin).

ONLUSTEN OP CYPRUS DUREN VOORT

NICOSIA.: — Britse commando's zijn gisteren begonnen met het doorzoeken van het Troodos-gebergte op Cyprus. Zij vonden een hoeveelheid wapens en eenplosieven. Door een bomaanslag werd twee soldaten uit een groep van tien licht gewond.

De gouverneur van Cyprus, Sir John Harding, heeft de sluiting van het Grieks gymnasium te Limassol gelast. In November jl. werd vanuit de school een bom geworpen, waardoor vier Britten gewond werden, van wie later één bezweek.

Brand in gebouw van Russische ambassade te Ottawa

OTTAWA, 2 Jan.— Op Nieuwjaarsdag is er brand uitgebroken in het gebouw van de Russische ambassade te Ottawa. De aangerichte schade wordt geraamd op een kwart millioen dollar.

Door de harde wind werd het vuur sterk aangewakkerd en greep het zo snel om zich heen, dat na korte tijd het dak instortte. Het gebouw werd dan ook geheel verwoest.

Terwijl de brand in volle omvang woedde sloeg het ambassadepersoneel alle waarschuwingen in de wind om met levensgevaar tot het laatste toe grote hoeveelheden documenten in veiligheid te brengen. De Russen stonden pas toe dat de brandweer het gebouw betrad toen het al veel te laat was. De brandweerlieden gingen het gebouw pas binnen nadat juridisch advies was gevraagd aan het Canadese departement van buitenlandse zaken, dat ten antwoord gaf, dat men de diplomatieke immuniteit kon negeren als er naar de mening van de brandweerautoriteiten gevaar voor aangrenzende gebouwen bestond.

Meer dan 3000 mensen sloegen de brand gade.

Het ambassadegebouw, waarin ongeveer 25 mensen woonden, was tien jaar geleden het centrum van een grote Russische spionage organisatie

ISRAELIERS MOETEN LANGER DIENEN

JERUZALEM.: — Premier Ben-Goerion heeft meegedeeld, dat de diensttijd in het leger in Israel zal worden verlengd van 2½ tot 3½ jaar. Hij zei: "Wij brengen ons in gevaar, indien wij de dreiging van een aanval door Egypte en misschien ander Arabische landen niet zien".

Maar Israel zou een grote fout maken door aan te nemen, dat een oorlog onvermijdelijk is, voegde hij er aan toe.

OOST-DUITSE PREMI ER VERJAART

BERLIJN.: — Heden wordt de president van Oost-Duitsland, Wilhelm Pieck, 80 jaar. Voor de viering van deze verjaardag zal een uitgebreid programma worden afgewerkt. De president van Rusland, maarschalk Klementi Vorosjilof, kwam gisteren in Oost-Berlijn aan evenals vertegenwoordigers van de regeringen van elf communistische landen en communistische partijleiders uit verschillende Westelijke landen. De viering ving gisteren aanvangen met een fakkeloptocht in Oost-Berlijn.

WEER PERSCENSUUR IN COLOMBIA?

BOGOTA.: — Sinds de waterramp in de kerstweek zijn vijftien lijken in Algeciras, (Colombia) geborgen. Het aantal vermisten is niet bekend, maar zal vermoedelijk 70 tot 90 belopen.

In zijn nieuwjaarsrede heeft president Rojas van Colombia gezinspeeld op een terugkeer naar de perscensuur. Tot nu toe is echter geen daartoe strekkend decreet verschenen.

Wielrennen

ACHTER DE „DERNY"

ANTWERPEN. — De Zesdaagse van Antwerpen, van 10 tot 16 Februari, zal door Koppels van drie renners worden betwist. Om nog meer afwisseling voor het publiek te brengen, zal de „Derny" het lichte motorfietsje voor de gangmaking, hier zijn intrede doen. Iedere avond, tweemaal gedurende een half uur, zal achter Dernies worden gereden; op de laatste avond bovendien gedurende het uur van de wedstrijd.



1955 stond in het teken, althans in de V.S. van de opleving van handel en industrie. Dank zij de groei van de concerns in de V.S. kon een uitstekende economische situatie worden geschapen. Harlow Curtice, president van GMC, „the man of the year" vormt de best betaalde pundit in het Amerikaanse zakenleven (salaris $ 800.000 per jaar), maar ook de industrielen Cola Parker (links) en Henry C. Riter (rechts) van de Kimberley Clark Corp. wisten het inkomen van hun concern met 500 procent te vermeerderen.

MOEILIJKE VRAAG

In Rome is een scheidsgerecht van drie personen bijeengekomen om te bepalen of 'n vraag in een vraag- en antwoord spel voor de Italiaanse televisie al of niet eerlijk is geweest. Op juiste beantwoording stond een prijs van NAf. 7.500.

Het driemanschap bestaat uit de advocaat D'Angelantonion, de componist en dirigent Gazzani en de directeur van het conservatorium Santa Cecilia te Rome, Guerrini.

De kwestie was, dat men een wiskundelaar, Degoli, een reeks vragen had gesteld over operettes, die hij alle goed had beantwoord. De volgende vraag, waarvoor hij bij goede beantwoording NAf. 7.500 zou hebben gekregen of in aanmerking zou zijn gekomen voor beantwoording voor de laatste en NAf. 15.000 vraag, luidde: „in welke opera gebruikte Verdi voor de eerste maal de contra-bas?" Degoli moest het antwoord schuldig blijven.

De volgende dag schreven alle Italiaanse bladen in een zelden voorkomende eensgezindheid, dat de vraag te moeilijk was geweest. Het antwoord van de omroeper, die „Don Carlos" zei, zou bovendien onjuist zijn.

De televisiemaatschappij zal zich bij de beslissing van het driemanschap neerleggen.

VOOR GEEN GELD TE KOOP

DRIEBERGEN.— Dat er niet alleen lieftallige liedjes-zingende jongedames zijn, die graag een kwispelstaartende hond willen kopen, maar ook heren in het bezit van vele dollars, ondervond de heer Smit, die met zijn hond een ommetje maakte in zijn woonplaats Driebergen. Toen er naast de heer Smit een bijzonder luxueuze wagen stopte dacht hij aan het in zijn gemeente gewone verschijnsel van een vacantieganger, die de weg wilde vragen. Groot was zijn verbazing, toen de autobestuurder, die zich als een inwoner van de V.S. ontpopte, in de trant van een eertijds zeer populair liedje informeerde: „How much is that doggy?"

De Amerikaan stapte uit zijn auto, bekeek de hond goed en bood toen het lieve sommetje van vijfhonderd dollar. De heer Smit schudde beslist zijn hoofd van neen. Of hij al volhield de steeds hoger wordende aanbiedingen af te slaan, de man uit het land van Uncle Sam hield aan, tot hij uit zijn portefeuille vijftien honderd dollar opgediept en die de heer Smit voorhield, elfs voor een dierenvriend is een dergelijk bod verleidelijk, maar de aarzeling duurde kort. „Mijn hond is voor geen geld te koop", zei meneer Smit en stapte huiswaarts met zijn hond, waarmee hij reeds een aantal prijzen heeft gewonnen op verschillende exposities.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit- Mij. N.V. Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staarties Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Dinsdag 3 Januari 1956

BIOSCOPEN

DE VEER 8.30 p.m.: „Carnaval en Brazil"
RIALTO 8.00 p.m.: „Carnaval en Brazil"
AURORA 7.30 p.m.: „Dos tipos de cuidad"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „The secret fury"
SAVANETA 7.30 p.m.: „Jungle of Chang"

APOTHEEKDIENSTEN

Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota Oranjestad.
Zuster Braumuller, Nassaustraat 42 - telefoon 1355.

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30; Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chile: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Haiti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00.
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 15.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 19.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.

BURGERLIJKE STAND

GEBOORTEN:

Anne Marie geb. 16-12-55 dr. v. Koome, Cornelis en Taals, Anne Lily — Sahana Verde 15
Maria Inmaculada geb. 16-12-55 dr.v. Ruiz, Henricus Clemens en Erasmus, Marie Gregoria — Paradera 87
Edsel Glenroy geb. 15-12-55 zn. v. Pietersz, Eddy Henri Meneleo en Croes, Rosa Angelica — Koningstraat 28
Cyndra Aurora geb. 16-12-55 dr. v. Dirksz, Rudolfo Eduvigis en Popez, Dorothea — Madiki 106
Hortencia Marina geb. 17-12-55 dr.v. Rohles de Medina, Franklin Louis en Thijsen, Eugenia Hermana — Brasil 158 A
Rudolph Benjamin geb. 11-12-55 zn. v. Brokke, Pedro Carlos en Vazquez, Arlina Beatriz — Alablancastraat 7
Socrates Roberto geb. 13-12-55 zn.v. Castillo Amada — Ruysdaelstraat 12
Maria Maxima geb. 15-12-55 dr. v. Kock, Julian Picter en Thiel, Marianita — Warawara 18
Renwick Harlan geb. 14-12-55 zn. v. Villafana, Louis Carl en Loos Visia Maria — Dr. Schaepmanstraat 25
Rudolph Anthony geb. 14-12-55 zn.v. Dijkhoff, Antero en Dijkhoff, Cipriana Juliana — Tanki Leendert 168
Jaime Orlando geb. 18-12-55 zn. v. Paula, Charles Basilio en van der Linde, Clara Felecita — Savaneta 253
Kevin Cadel geb. 13-12-55 zn. v. Gumbs, James Renford en Carter, Britanna Idalia — Juana Morto 74
Raymond Anthony geb 16-12-55 zn. v. Williams, Charles Edward en Williams, Harriet Alberta — Bernardstraat 84
Neville Anthony geb. 13-12-55 zn. v. Mardenhorrough, Benita Natalia — Village Noord 9
Roland Franklin geb. 16-12-55 zn. v. Perez, Dominico en Kelly, Maria — Sahana Libre 77
Julia Melquiades geb. 10-12-55 dr.v. Tromp, Faustina Nicomeda — Madiki 6 A
Alphonso Edwin geb. 10-12-55 zn.v. Werleman, Juana — Zumbo 2
Lucio Laurencio geb. 13-12-55 zn.v. Farro, Guillermo Francisco en Tromp, Anita — Calabas 7
Albertico Thomas geb. 13-12-55 zn v. Semeleer, Eduardo Carmelo en Ruiz, Fortunata Theresa — Noord 69
Lourdes Albertica geb. 13-12-55 dr.v. Petrocchi, Adelberto en Donata Adelinda — Seroe Blanco 23
Marlyn Evelyn geb. 14-12-55 dr. v. Dijkhoff, Nicolas en Kelly, Susana — Tanki Leendert 99
Elvira Irene Margareth geb. 11-12-55 dr. v. Eckmeyer, Anselmo Fortunato en Luidens, Thomasa — Papaya 18
Amaryllis Loreta geb. 10-12-55 dr.v. Martes, Apolinar Carlos en Daal, Visia Edisona — Lagoville 154
Soraida Salome geb. 12-12-55 dr.v. Trenidad, Nasario Celedonio en Solano, Gladys Altagracia — Rooiweg 10
Odilia Angelin geb 14-12-55 dr. v. Jansen Laurenano en Kock, Maria Louisa — Guyabastraat 7
Jacinto Dionisio geb. 12-12-55 Schenker, Eugene Hugo en Quandt, Frida Victoriana — Socotoralaan 34
Roseanna Marlene geb. 14-12-55 dr. v. Garrido Felix Adriaan en Noguera Eufemia — Savaneta 182 A
Marciano Eusebio geb. 15-12-55 zn. v. Figaroa, Pedro en Kelly, Imelda — Kamay 4
Alma Jasmin Christophine geb. 11-12-55 dr. v. Williams, Francis Melford en Werleman, Seferina Catharina — Brasil 180 A

Hendrik Frederik geb. 30-11-55 zn.v. Falconi, Beatrix — Paradera 150
Iwan Rudolf geb. 27-9-55 zn. v. Sjiem Fat, Jacques Rudolf en Lim Apo, Eveline Rudolphine — Bernardstraat 8
Josefina Conceicao Capela geb. 10-12-55 dr.v. Rodrigues Capelo, Jose en dos Ramos, Maria Conceicao Capela — Weststraat 33
Carmen Erica geb. 12-12-55 dr. v. Currie, Eddy Archibald en Eusenia, Mateo Margarita — Savaneta 148
Fernando Henry geb. 10-12-55 zn v. Violenus, Silvia Rosalia — Helfrichstraat 3
Violanda Maria geb. 19-12-55 dr. v. Boekhoudt, Pablo en Petrocchi, Emma Maria — Ponton 53
Marciana Dominica geb. 18-12-55 dr. v. Winterdal, Dominico en Geerman, Remacla — Macuarina 21
Beatrix geb. 19-12-55 dr. v. Leest, Ramona — Tanki Leendert 125
Evelyn Marina geb. 16-12-55 dr. v. Hernandez, Leonardo en Erasmus, Emilia — Tanki Leendert 133
Esperanza Maria geb. 18-12-55 dr. v. Pena, Ciriaco en Vrolijk Felipina — Solito 20

Dale Jaclyn geb. 11-12-55 dr. v. Hamilton, William Aubrey en Hook, Vivian Rose — Bungalow 1503
Patricia Ann geb. 7-12-55 dr. v. Murray, Jerome Michael en Mac Gilvray, Sarah Leah — Bungalow 332
Rolando Jesus geb. 21-12-55 dr. v. Bustillos, Angel Remigio en Cayama, Petra — Koyari 8
Glenda Aurora geb. 16-12-55 dr. v. Croes, Johan Anthonio en Croes, Ervilia — Macuarina 167
Elizabeth Leonora geb. 16-12-55 dr.v. Kelly, Mario en Croes, Belen — Macuarina 8
Robert Francis geb. 15-12-55 zn. v. Willis, Allan Tomileon en Martini, Maria Rosaria — Bungalow 14
Julian Franklin Reynald geb. 17-12-55 zn.v. Holmond, Julian Alfredo en Spencer, Melinda Maria — Verrietstraat 35

Carla Filomena geb 22-12-55 dr. v. Cornes, Frans en Goeloe, Isidora Violanda — Seroe Preto 10 A
Helena Maria geb. 22-12-55 dr. v. Vendel, Cornelis Johannes Ignatius en van Ondel, Johanna Godefrida Catharina — Savaneta 353
Elisabeth geb. 21-12-55 dr. v. de Wit Willem en van den Hoek, Janny Cornelia — Irenestraat 14
George Emanuel geb. 19-12-55 zn. v. Boatswain, Inez Elvera — St. Maartenstraat 40

Sofia Marcela geb. 17-12-55 dr. v. Maduro, Eliza — Weg naar Fontein 85
Kaylinda geb. 13-12-55 dr. v. Richardson, Cassius Emmanuel en Richards, Appoline Raymonde — Juana Morto 20
Imelda Natividad geb. 23-12-55 dr. v. Geerman, Romano en Rasmijn, Justina — Kaas Ariba 51

Roland Valentino geb. 22-12-55 zn.v. Solognier, Francisco en Kock, Regina — Savaneta 94
Nemencio geb. 19-12-55 zn. v. Werleman, Agustino en Werleman, Victoria — Coba Lodo 15
Marilyn Brenda geb. 12-12-55 dr. v. Croes, Roman en Christiaan, Isenia — Tanki Leendert 136
Maria Manuela Margarita geb. 23-12-55 dr.v. Tromp, Maximo en Ruiz, Valentina Martina — Noord 120

HUWELIJKEN:

Roosburg, George Alexander en van Putten, Gladys Luisa geb. 17-12-55 — Sabastraat 9
Flanegin, Isaac en Hermus, Simona geb. 17-12-55 — Balashi 36
Lewis, Victor Albert en Quandys, Alejandrina Maria geb. 17-12-55 — Hospitaalwijk 7
Salomon, John Baptes en Jacobs, Harriet Martina geb. 20-12-55 — Rooi Congo 81 B
Edwards, Cornelius Oscar en Barriteau, Margaret geb. 21-12-55 — Rooi Congo 87
Maria, Francisco en Wouter, Susanna Maria geb. 22-12-55 — Savaneta 342 A
Richardson, Victor Leonard en Richardson, Glorine Delopha geb. 22-12-55 — Weg n. Fontein 24
Kriek, Bartholomeus Wilhelmus Adrianus en Mills, Marian Pearce geb. 22-12-55 — Bungalow 113, Lago Colony
Mayfield, Thomas Edward en Wall, Catherine geb. 23-12-55 — Bungalow 89
Williams, Elcedro Fernando en Martinez, Susana Isabel geb. 23-12-55 — Nieuwstraat 58
Jansen, Hans Gunther en Croes, Placida Evelina geb. 23-12-55 — Havenstraat 23

ARUBA NA ESTRANHERIA........

ORANJESTAD. — E siguiente storia (historico) ta core actualmente ariba nos isla: Un senjora, esposa di un comerciante na Aruba, tabata di vacaciones na Estados Unidos. E mester a conta aja mashar hopi biaha — ariba e pregunta di unda e ta bini — cu Aruba ta un islita chiquito den Mar Caribe, cu un rafinaderia grandi, un beach preciosa, 42 diferente nationalidades etc. etc. E storia mester ta largo, pasobra ningun hende no a tende nunca di Aruba. Di comprende cu e tabata cansa di esey y a dicidi di kita e cos for di dje door di bisa en adelante cu e ta bini di Caracas.

Asina e a drenta un pacus grandi, bini na conversacion cu un di e bendedornan, cu a puntre di unda e ta bini. E senjora a contesta: „Caracas".

E siguiente pregunta tabata e ora si a caso e conoce un islita chiquito no muchu leeuw di costa di Venezuela, cu un rafinaderia grandi, un beach bunita y 42 diferente nacionalidades etc etc....

E homber tabata na Aruba pa tres anja durante guera, den „army"....

Nan a hanja Minguel Jacobs morto ajera mainta den koenoekoe

ORANJESTAD. — Miguel Jacobs di 48 anja, cu a perde for di dia 28 di December y kende su sinjalamentonan nos a publioa ajera den nos courant ariba peticion di Comisario di polis, a worde hanja ajera mainta den koenoekoe schuin dilanti di deposito di Mario S. Arends mas o menos 50 meter paden di caminda bao di un palo morto. E familia, cu sabi cu e homber no por a bai leeuw di cas Citroenstraat no a stop di busca for di dia cu e a bai y segun nan ta bisa ta un hende di su familia a hanja e morto.

Djies despues cu nan a avisa polis y jefe di Gezondheidsdienst Dr. v. Beek a jega. Dr. v. Beek a constata, cu e mester a muri cinco dia pasa caba. Un crimen no a pasa segun recherche. Djies despues cu nan a hanje nan a dere.

Auto a boks na caminda grandi

SAVANETA. — Anja nobo pa 4.05 di mainta auto A-690 y autobus A-5103 a boks ariba caminda grandi na haltura di „La Esperanza" na Pos Chiquito. A-690 tabata maneha pa L.L. y e autobus pa E.B. Danjo na e dos autonan aki ta un fl. 1.500.—. Causa di e boksmento ta cu L.L. no tabata pone muchu tino ariba caminda.

OCHO EMPLEADO A PROMOVE

ORANJESTAD. — Nos no por larga di bisa cu anja a abri bon pa Aruba, pasobra no menos cu ocho empleado di gobierno a hanja promocion. I e feliznan aqui ta siguiente Sres:

E. G. Oehlers di oficina di Domein a bira adjunct commies.

F. G. Ramis di DOW a bira opzichter.

A. J. Booi di Alg. Zaken a bira klerk.

J. H. Wever di Eil. Ontv. a bira klerk 1a clase

C. W. G. Cabenda di Bevolking a bira klerk 1a clase.

Marco Henriquez di DOW a bira klerk 1a clase.

Sra G. B. Tromp-Gonzalez di Eil. Ontv. kant. a bira boekhoudkundig ambtenares.

Srta. E. O. Ponson di Bevolking a bira klerk 1a clase.

Tur e promocionnan aqui a drenta na vigor dia 1 di Januari 1956, cu excepcion di e ultimo cu ta cuminza te dia 15 di Mei 1956.

PAGINA TRES

E cas nobo di ministro Lampe ta luci na La Haya

„Het Antillenhuis" ta e nomber cu ta luci na entrada di un finca na un dje sitionan di mas bunita di La Haya. Ministro Lampe a combida un redactor di A.N.P. pa bin tira un bista den e oficina nobo cu ta alavez cas di biba y cu practicamente ta cla pa usa. E impresion general despues dje bishita aqui tabata: esaqui ta un residencia digno pa un ministro mandatario di Antillanan Neerlandes na Holanda.

Na prome piso bo ta hanja un vestibulo espacioso y cu hopi comunicacion, mientras e diferente cortinanan ta separa e salanan habitable y e oficinanan di ministro foi otro. Enter e luga aqui ta masha nechi y cu masha tanto bon smaak muebla. E sala grandi aqui ta adecuado tambe pa ricibi huespednan den un ambiente asina bon cu e luga aqui no tin paquico di hala 'tras ni pa hotelnan di mas grandi di La Haya. Riba prome piso nos ta hanja como luga pa logeer, entre otro un cuarto di banjo pa huespednan, por ehemplo manera ora cu ministronan Antillano of otro huespednan alto bini La Haya foi Antillanan y luego e espacio aqui ta contene oficinanan di mr Debrot y di dos otro funcionarionan. Di tercer piso ta luga pa warda archivo y tin tambe algun espacio mas pa oficina.

Servicio interior di e cas di Antillanan ta bao di direccion di Sra. S. O. Irausquin, yiu muhé di Sr. Lampe y asina leu cu e tabata por el a haci e cuartonan aqui masha nechi y a muebla nan cu masha smaak.

Ainda no tin sigur qui dia inauguracion dje cas aqui lo tuma luga. Sr. Lampe ta haciendo tur su posible pa esaqui por tuma luga despues di medio Januari. Oficialmente el a invita premier Jonckheer pa asisti na e inauguracion aqui. Muy pronto Sr. Lampe lo bini Antillanan pa tuma contacto cu kabinet Antillano y e departamento, manera foi principio caba el a propone, esta: cu un of dos bez pa anja lo e haci e viahe di Holanda pa Antillanan y e ta spera di regresa e ora ai na La Haya hunto cu Sr. Jonckheer pa inauguracion dje cas di ministro.

Mil cinco cien dollar tabata poco pe cacho

DRIEBERGEN. — Cu no ta solamente e muchanan mujer bunita cu ta canta cantica cu kier cumpra un cacho cu ta sagudi rabu, senjor Smit a experimenta poco dia pasa. E tabata kuier cu su cacho caminda e ta biba na Driebergen ora cu a stop banda di dje un auto luhoso y ela kere cu ta e asunto di custumber cu ta un di e tanto hendenan cu ta bin pasa nan vacantie ei banda kier puntre caminda. Pero su sorpresa tabata grandi ora cu e stuurdo di e auto, kende a resulta di ta un Americano, a informa pa cuanto e kier bende e cacho. E Americano a sali for di su auto, tira algun bista riba e cacho y a ofrecele e suma di cinco cien dollar pele. Senjor a sagudi cabez bisando cu no. Cuanto cu e Americano a para ariba pe bende, ela sigui ninga, te por fin e Americano a saca su portefeuille y kier a hinca un mil cinco cien dollar den su man. Un tal proposicion naturalmente pa tur hende ta masha atractivo, pero nos amigo, despues di a pense un ratico, a bisa: Mi cacho no ta di bende pa ningun suma", y ela larga cai pa su cas, cu su chacho cu cual ela gana varios premio caba riba exposicion.

MINISTER ITALIANO A BAI INDIA

BOMBAY. — E minister italiano di exterior, dr. Gaetano Martino, a sali awe cu aeroplano pa Bombay y a yega biahando pa Nieuw Delhi. Lo e keda cuater dia na India y celebra algun discusion cu Premier di India.

MAS ARRESTO NA ARGENTINA

BUENOS AIRES.— Na e capital di e provincia argentino Chaco, Resistencia, nan a arresta diez y seis persona en coneccion cu un atentado contra di orden publico, cual a worde descubri dia 29 di December, segun gobierno a publica oficialmente.

MERCA LO SOSTENE SU FORZANAN NA LEJANO ORIENTE

SEOEL. — E minister americano di aviacion, Donald Quarles, kende a yega awe na Seoel, a participa, cu tanto Estados Unidos como su aliadonan ta definitivamente resuelto di sostene nan forzanan na Lejano Oriente na e mes caliber cu e ta door di inclui tambe aden uso di aeroplanonan moderno y di otro forma. Senjor Quarles ta haciendo un viaje di inspeccion na basenan aerea di Merca y Sur Korea y lo haci un bishita na president Sygman Rhee. Segun e minister a participa cu Merca lo entrega mas straaltoestellen na forza aerea di Sur Korea. Na su debido tempo tambe projectiles conducidos.

UN GESTO HUMANITARIO DI INGLATERA

Inglatera a dicidi di no duna mas permit pa demasiado material di gera. E noticia aqui ta declara pa ministerio di asuntonan exterior. Varios luna caba tin cu Inglatera no tabata duna mucho permit pa exportacion di demasiado materialnan di gera. Durante e periodo aqui nan no a duna permit pa exportacion di tanquinan por ehemplo.

Un gesto humanitario di Lago

ORANJESTAD. — Tabata te atardi dia Dia Viernes 30 di December ora cu a presenta un caso di enfermedad cu tabata asina grave, cu un pulmon di hero tabata inmediatamente necesario.

Como cu na hospital San Pedro no tin un tal instrumento, cu masha tanto apuro a tuma contacto cu departamento medico di Lago y nan a pidi pa por usa e pulmon di hero di hospital di Lago pa un rato.

Directamente Lago tabata dispuesto na duna su cooperacion y den un ora di tempo e pulmon di hero cu e instructor tabata na hospital San Pedro.

Asina nos ta yama presta ayudo. Nos ta probecha dje ocasion aqui di expresa nos aprecio pa e gesto humanitaria di Lago.

LIMOSNA

Limosna ta manera un suma cu ta ser debolbé.

Esun cu papia ora cu e haci un limosna ta peca.

Loque cu man drechi haci, man robez no tin mester di sa.
Limosna ta ruman di oracion.
Limosna haci pa publico ta perde su berdadera nificacion.

Hopi hende cu curazon duro ta quere cu ora cu nan a haci limosna nan a reconcilia nan cu cielo.
Hopi bez esnan cu nos a duna limosna por bisa DANKI na esnan cu a mira nos duna limosna.

AWE PRESIDENT WILHELM PIECK DI ALEMANIA ORIENTAL TA HACI 80 ANJA DI EDAD

BERLIN.— Awe cu ocasion di 80 aniversario dje conocido president di Alemania Oriental, Wilhelm Pieck, lo tin un programa extendi di celebracion dje fecha aqui. Foi ayera a bini Alemania e president di Rusia, mariscal Klementi Vorosjilof y tambe representantenan di gobierno di 11 paisnan comunista y lidernan di partido comunista foi diferente luganan di West. E celebracion a cuminza foi ayera cu un optocht di taptu na Berlin-oriental.

BOELGANIN A DUNA SU OPINION,

pero hechonan lo mester demonstra nos su sinceridad.

Na Paris nan a goza Boelganin su palabranan masha den un entrevista cu e tabatin cu un periodista frances. Y den circulonan politico di capital frances nan ta di opinion cu en realidad Union Sovietica ta desea di mantene relacionnan nobo cu West en lo futuro.

INDEPENDENCIA DI SOEDAN

Dia 1 di Januari 1956 gobierno americano a reconoce oficialmente independencia di Soedan. President Eisenhower a manda un mensahe na lidernan Soedanes, den cual el a exsa e deseo cu lo por existi y mantene relacionnan amical entre Soedan independiente y Estados Unidos.

Pakistan tambe a reconoce independencia Soedanes.



Carll Chesman, e asesino cu tin shete anja caba preso na San Quentin y kende a skirbi un boeki masha leza, aki ta worde conduci dilanti di Juez Federal. Chessman a bolbe pidi y hanja un revision di su sentencia pa morto.

Cumpleanjos

Dia 31 di December a cumpli 2 anja Maria Viola Vroolijk. Huntu cu su tata Mario, su mama, su rumannan Lena, Juan, Maichel y Silvio, su padushi, Pecchi Petra, omo Juan nos ta desea Viola hopi anja mas di bida y salud.

— - —

Nos mas sinceros deseos nos ta dirigi na senjor Eric Croes cu a haci anja ajera.

— - —

Nos mas sinceros felicitaciones nos ta dirigi na e jovencita Helen Arends cu a cumpli 9 anja diadomingo. Felicitacion ta bini di su tata, mama, 2 rumannan especial di Francisca Henriquez.

— - —

Dia 1 di Januari, Anja Nobo a cumpli 6 anja e simpatica senjorita Marlen Chou. Huntu cu su querida madre Maria Chou, su tata, su rumannan Jeanette y Joyce, su wela, su tanta Candida Leon, su omonan, su prima Shely, Ellen, Judith, Marina, su primo Dennis, John, Kim, Edwin, y especial su amiganaa di le klas Maria College nos ta jame mashar pabien.

— - —

Tambe a haci anja dia promer senjora Maria Narsisa Henriquez. Huntu cu su esposo Leonso y su mama y 14 ihanan nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

— - —

Masha pabien nos ta jama Eddy Meinhart Dijkhoff cu a cumpli un anja ajera.

— - —

Hiep, hiep, hiep, hoera nos a canta ajera pa Aida Editha Geerman cu a haci 2 anja. Felicitacion ta bini tambe di su tata, mama, 8 rumannan, su madrina Helena Henriquez y tambe su omo Sicto Geerman y demas familia Geerman, Ras y Henriquez.

— - —

Ajera a cumpli 23 anja Senjorita Genoveva Vrolijk. Huntu cu su tata, mama 8 rumannan, 2 sobrinanan, Hubert Vrolijk, Guerino Martijn, y especial Albino Martijn nos ta desee tur cos bon den su futuro bida.

— - —

Hopi felicidad nos ta desea Theresita de Kort cu a cumpli ajera 19 anja. Felicitacion ta bini di su tata, mama, su rumannan y especial di Ricardo, Ariehi, Anna y Carmen de Kort y di Olga Arends y Adela Ras.

— - —

Lang zal hij leven nos a canta ajera pa e jovencito Isidoro Kock cu a cumpli 3 anja. Felicitacion ta bini tambe di su tata Federico, su mama Susana, su rumannan Filomena, Victor, Francisco y di nadushi Adriana.

— - —

Dia 2 di Januari a cumpli 15 anja Beatrix Nersisa Willems kende nos ta jama mashar pabien. Felicitacion ta bini tambe di su tata, mama, 8 rumannan, primo y primanan, tanta, amigo y amiganan, Petra, Curiel, Leasita Maduro y Zenovia Ras y especialmente di e muchanan di 7e klas.

— - —

Nos ta canta awe hiep, hiep, hiep, hoera pa e jovencito Benito Willems cu a cumpli 5 anja. Felicitacion ta bini tambe di su mama, tata, 8 rumannan, pepe, omo, tanta, wela, amigo y amiganan.

— - —

Awe a cumpli 15 anja senjorita Isidora Hernandez. Huntu cu su mama, tata, y su rumannan, su amiganan, conocinan y tambe di su sobrino Silvio nos ta jame pabien.

— - —

Nos ta feliciteer awe tambe senjorita Genoveva Geerman cu ta haci anja awe. Felicitacion ta bini di su mama, tata su 6 rumannan, su sobrino Eldrid, su prima Hilda Rasmijn y su tanta Catarina.

— - —

Tambe nos ta feliciteer awe senjor Antero Giel cu ta cumpli awe 18 anja. Felicitacion ta bini tambe di su rumannan Tietie, Do, Boeti, Lino, Chito, Banban y Bita, su sobrinanan, senjor Teeuw cu ta na Sto. Domingo cu vacaciones y nos ta spera cu lo e celebra su anja mashar bon mes aja y nos tur ta desea Teeuw un bon anja nobo.

— - —

Hopi anja mas di bida y salud nos ta desea Loriano Reynaldo Ridderstaat cu a haci 7 anja ajera. Felicitaciones ta bini tambe di su mama, tata, su rumannan, su wela Bertha, welo Chouw, su tantanan Emilia, Doja, Wanita, omonan Cheppi, Tolin y tambe di su pepe Maria Tromp y tur su amiganan di le klas y demas familia.

— - —

Tambe nos ta feliciteer e jovencito Hyancintho Antonio Henriquez cu a haci anja ajera. Felicitacion ta bini tambe di su tata Ambrosio, su mama Maria, su rumannan Deta, Co, Lita, Pedro, Mena, Picho, Maiky, y Jantje. Redaccion di Arubaanse Courant ta jama familia Henriquez mashar danki pa nan bon deseo pa 1956 y nos tambe ta desea familia Henriquez tur cos bon e anja aki.

— - —

Mashar pabien nos kier jama tambe e jovencita Carmen Louise Every, cu a haci anja ajera. Felicitacion especial ta bini di su ruman Burny na Hulanda y su amigo y bisinja Casper na Hulanda.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion ƒ 2.50 pa luna, pago adelanta

AGENDA
Diamars 3 Januari 1956

CINE
DE VEER 8.30 p.m.: „Carnaval en Brazil"
RIALTO 8.00 p.m.: „Carnaval en Brazil"
AURORA 7.30 p.m.: „Dos lipos de ciudad"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „The secret fury"
SAVANETA 7.30 p.m.: „Jungle of Chang"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

HOPI DESGRACIA CU TIRAMENTO DI VUURWERK NA COLOMBO

COLOMBO.— Den hospitalnan na Ceylon nan mester a atende na riba prome dia di Pascu 200 mucha pa motibo di heridanan di quimamento cu nan a hanja na tiramento di vuurwerk.

Un desenlace romantica

pa: TUYUCHI

No. 17

CAPITULO VII
Felicidad di amor.

Y awor si no tabata sonjo. Awor e tabata tende bisa cla: „Oh, Lelia, mi Lelia, mi amorcita".

De la manera cu e tabata stim'e anto. Amor.... ta quico esai tabata nifica?

Poco poco el a hiza su cabez y a hanja e animo di por a mira e homber den su cara. Den Cerilio su wowonan tabatin un expresion manera nunca antes el a mira. Pa di prome bez den su bida tempestuoso Morrow a sinti e influencia completa di un amor sincero y berdadero.

„Lelia — Lelia, b'a tira e bol di lana afo pasobra bo n' tabata quier pa mi a bandona bo; por ta.... por ta posible anto cu bo ta stima mi?"

E mucha muhe a queda ta mir'e. A aparece un rubor riba su cara. E mucha muhe su mirada a larga un impresion inolvidable den su alma.

„Cu mi ta stima bo?" el a ripiti cu temor. „Abo ta stima mi?"

„Di enter mi alma y mi curazon", Cirilio a responde na tono suave, „Oh, bisa mi, Lelia. Ta berdad cu bo ta stima mi"?

Casi intendible e mucha muhe a responde:

„Mi n' sa. Ta com mi por sa esai? Bo mes bisa mi esai".

Cerilio a hal'e awor mas cerca dje. Cu un suspiro profundo el a pega su mes mas cerca Cerilio, mientras jen di speranza e tabata hiza cara ta mir'e.

„Lelia", el a ripiti trobe na boz mes suave. „Bo n' sa cu bo ta stima mi? Paquico bo n' tabata quier anto pa mi bandona bo? No tabata pasobra bo tabatin miedo di queda 'tras bo sol"?

E mucha muhe a saguidi cabez.

„Mi tabatin miedo pa bo. Quizas nos por tabata n'e momento ai na rand di un abismo peligroso — y bo por a cai den dje."

E mucha muhe a estremece. „No, mi n' por a larga bo bai. Ay, bisa mi bo mes. Mi ta stima bo? Ta quico ta amor? Mi ta sinti mi asina stranjo — asina feliz. Ta manera mi ta den un sonjo. Oh, mi tabata desea cu mi por a sa cu t'asina ta amor".

Jen di ternura Morrow a dirigi su bista riba e mucha muhe.

„Bo ta stima mi" el a puntra trobe. „Larga nos mira. Conta mi berdad. Lelia — nada mas sino berdad — y lo mi mes contesta e pregunta aqui pa bo. Amor, bo ta bisa mi cu bo ta sinti bo asina feliz. Por ta pasobra cu mi ta hunto cu bo?"

Pensativo e mucha muhe a queda ta mira su dilanti.

„Si", el a responde. „Mi ta quere cu ta p'esai. Of mehor dicho, mi ta sigur di esai. Mi n' por recorda cu hamas den mi bida mi por a yega di sinti mi asina feliz manera awor aqui. Semper mi tabata sinti mi feliz ora cu bo ta den mi cercania. Y ora cu bo bandona mi mi ta sinti mi solitario y intranquilo. T'asina ta amor"?

Tabata reina algun momento di silencio. Cerilio no tabata risca na quibra e silencio cu a sigui despues di e confesion sincero y franco aqui.

„Ta cuanto tem pasa nos a contra cu otro pa di prome bez"? e mucha muhe a puntra trobe. „No t'asina tanto tempo; sinembargo ta parce mi como si fuera ta un periodo di varios anja caba cu nos conoce otro. Quico m'a haci prome cu b'a bini den mi bida? Mi mes no sa mas — tur cos den lo pasado ta parce asina scur y desconsola. Bo ta recorda ainda com nos tabata sinta hunto na orilla dje lago? Y com mi a conta bo di mi bida hunto cu tantan Martha y tambe cu pronto lo nos tin di bai Londen? Ta quico por tabata e motibo cu mi a conta bo tur esaqui cu asina tanto franqueza? Tabata como si fuera cu ta obligatoriamente mi mester a confia den bo. Por ta for di e dia ai caba mi tabata stima bo?"

„Quizas t'asina", Cerilio a bisa na boz baho.

„Y bo tabata scucha mi historia cu masha interes y bo tabata contesta mi asina carinjosamente. Mi tabata goza masha tanto di tende bo papia. Tabata pa mi suficiente di por a tende solamente bo boz. Tendiendo bo boz, ya mi mes casi no tabatin mester di bisa nada mas. Y despues b'a bin biba den pension. B'a haci esai pa bo por tabata mas cerca di mi?"

Sir Cerilio Morrow, e noble cu conoce tur skinanan di mundo, tabata coloriza awor manera un mucha di scool"..

„Pa quen otro anto?" el a puntra Lelia.

„Pues toch ta pa mi", el a bisa sonjolentemente. „Y esaqui no a penetra mes den mi. Sinembargo mi tabata contento cu b'a bini. Tabata parce net manera ta un amigo bieu di mi bo tabata, un amigo na quende mi por a confia tur mi secreto. Y sinembargo bo tabata enteramente otro.... pasobra bo tabata un stranjero pa mi. Qui ora cu m'a mira bo drenta nos cuarto mi tabata sinti mi contento, mas parti ora cu bo tabata sinta banda di mi. Mi por tabata stima bo foi e dia ai caba? Y despues e anochi na Luzern na e fiesta publica. Mi tabatin masha miedo dje homber burachi. Pero ora b'a carga mi bai cun'e, mi tabata sinti mi feliz. Y awor tambe.... aunque cu mi sa masha bon qui peligroso un mist asina aqui por ta, nada no ta importa mi, pasobra mi tin bo cerca mi. Mi no a ripara ansia tantem mi tabata tende bo stem y mishi cu bo man. T'asina ta amor?"

Sonriendo Cerilio a queda ta mir'e den e wowonan preguntativa.

„Quico bo mes ta pensa di esai, Lelia? Bisa mi bo mes numa".

„Pa mi lo ta asina ta amor. Mi ta quere esai tambe", el a responde.

Ningun di dos a ripara cu entretanto e mist a pasa, door di cual e ambiente a bin bira mas cla. Porfin e ultimo rayonan di solo cu tabata baha a penetra den scuridad y a clara aire. Prudentemente, man tene, e dos personanan feliz aqui a baha e camina di cerro steil, cu mester a hiba nan trobe na mundo habita.

Tur dos tabata cesa. Masha hopi cos nan a combersa cu otro; nan a pronuncia palabranan tierna cu otro y na e momento ai nan tabata sinu nan satisfecho caba ora cu nan wowonan tabata contra cu otro.

Solo a baha na horizonte largando un flandor di purper riba e cerronan. Nochi a cuminza tira su velo negro riba e luga aqui. Sinembargo ainda nan tabata hopi leu foi nan companjeronan di viaje.

Lelia tabata mira na e panorama brillante di naturaleza.

„E ultimo rayonan dje dia delicioso aqui! Ta manera cu aworo tur nos companjeronan lo descubri nos secreto y nan lo queda mira nos ora nos yega cerca nan trobe".

„Si nos quier alcanza nan na tempo, anto lo nos tin di apura nos", Cerilio a observa, „sino e boto lo a sali caba pa Luzern".

„Anto lo nos tin di camna un poco mas pura. Mi no ta cansa".

E expresion riba su cara tabata un contradiccion cu su palabranan. Nada no ta mas cansable cu exitacion.

„Bo quier mi carga bo?" Cerilio a puntra preocupa.

„Mi n' ta quere cu si bo carga mi lo nos por yega mas lihe", el a responde ruborizando. „Quere mi cu ainda lo mi por camna poco mas duro. Mi pober tanta.... caramba lo e ta intranquilo. Alomenos lo e ta contento di bolbe mira nos trobe". Y cu un acento particular el a agrega acerca: „Foi awor caba mi ta mira su cara admira ora cu e tende e noticia".

Cerilio tabata asina contento cu e felicidad conquista, cu el a lubida mes enteramente tantan Martha. Sin duda Sra. Oston lo queda admira. Pero l'e ta contento tambe?

Riba e pregunta aqui e no por a duna un contesta satisfactoria. Y mas tanto Cerilio tabata pensa riba e asunto aqui: menos anima e tabata sintie.

Lelia a queda ta mir'e y a puntra: „Ta com bo ta queto asina? Ta riba quico bo ta pensa"?

„Riba bo", Cerilio a responde, mientras el a primi su braza suavemente contra dje.

„Riba mi? Mi ta masha curioso pa mi sa com y quico bo ta pensa riba mi. Bo ta hanja anto cu quizas lo tabata mas mehor si nos a bai hunto cu e otro companjeronan?"

„Stop di papia co'i loco, Lelia! Com bo mes por quier! Tur loque mi tabata pensa y spera t'esaqui: cu bo por tabata mes pober cu mi".

Lelia a hari. Nunca e no tabata conoce berdadera pobreza. Pero den su poco conocemento di esai, el a responde cu franqueza:

„Bo n' tin mester di preocupa bo pa esai. Mi cu tantan Martha tampoco no tin casi nada".

„Danki Dios", Cerilio a responde. „Alomenos esai ta un alivio grandi pa mi".

„Mi n' ta comprende paquico bo mester ta asina contento respecto esai"!

„Larga mi bisa bo esai anto", Cerilio a responde. „Supongamos cu bo tabata rico — un heredera rico por ehemplo — bo n'o ta quere anto cu esai lo a haci diferencia?"

„Como no", e mucha muhe a responde cu un suspiro. „Si acaso mi tabata hopi rico, lo m'a entrega tur mi riqueza den bo man y lo m'a bisa bo: haci cun'e loque bo quier, contal cu nos por ta feliz".

„Mi n' ta quere cu e solucion ai lo t'asina facil manera bo ta figura bo", Cerilio a observa prudentemente. „Si acaso bo tabata rico of bo tabata spera un gran herencia, lo n' ta sigur cu bo famia of bo tanta alomenos lo a duna su aprobacion den nos compromiso".

„Paquico lo e no haci esai?" Lelia a bisa calmo. „Si t'asina, anto mi ta contento cu mi no ta rico y lo no por bini ningun contrariedad. Fuera di esai nada tampoco lo no por ta na estado di separa nos".

„Nada!" Cerilio a ripiti decisivamente.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Ora Cisco a bati e homber cu basta moketa y cu e a kere cu e homber no por mas e a lamta lor di ariba e homber, pero e homber no a wardé caba di lamta cu e a pasa man pa su revolver. Cisco cu a mira ki intencion e homber tin no a perde pa gana pero e a dal e un knockout di herde. Net ora Cisco a dal e, e homber a tira e revolver, pero door di e slaag e tiro a hera Cisco.

Awor si Cisco no ta core ningun chens mas, e a kita e homber su revolver y listra mira si e no tin ningun otro arma y e ora e a subi sinta ariba e homber.

Despues cu e a sinta un rato, ken kier bini di aleeuw: Pancho. „Cisco, bo ta core muchu duro. Casi mi a perde."

„Bin, mi lo presentabo na e tipo aki.... esta ora cu e spierta", Cisco a conteste hari.

NIEUWS UIT SURINAME

De jaarlijkse extra uitkering aan landsdienaren en arbeiders goedgekeurd

PARAMARIBO.— De zogenaamde 13de maand doet weer opgeld. Dit is een jaarlijks terugkerende politieke populariteits stunt voor de politici. Wederom hebben diverse organisaties van landsdienaren de regering genaderd met het verzoek het daar heen te willen leiden dat aan de landsdienaren een extra uitkering wordt gedaan in verband met de grote nood welke onder hen heerst. Onder andere worden de verzoeken gemotiveerd met erop te wijzen dat de salarisherziening nog steeds zijn beslag niet heeft gekregen, de kosten van levensonderhoud gestegen zijn enz.

Het is elk jaar gedurende de laatste jaren tegen het eind van het jaar hetzelfde spel. - De meest politici durven niet om niet mee te spelen. Het zou hen hun populariteit kosten. De regering durft zich veelal ook niet afzijdig houden. De vorige regering weigerde een jaar een uitkering te geven, de regering krabbelde terug en gaf de uitkering.

De huidige regering schijnt niet van zins te zijn een uitkering toe te staan. De minister van sociale zaken, P. Kolader, deelde aan de Bond van Handarbeiders die een verzoek hadden ingediend, mee dat er geen 13de maand of enige extra uitkering gegeven zou worden. De premier, dr. J. Ferrier, verklaarde tegenover de verslaggever van de AVROS dat gezien de financiële positie een uitkering niet tot de mogelijkheden behoorde.

Niettemin heeft de oppositie besloten in de Staten een motie in te dienen om te vragen dat een extra uitkering gegeven wordt.

Latere berichten melden dat de Staten met algemene stemmen de motie van de oppositie aannamen een extra uitkering van Sf. 200 verzoekend voor landsdienaren met een maximum Sf. 7.200 's jaars en voor losse arbeiders en tewerkgestelden bij de werkverschaffing 2 weken loon.

De woordvoerder van de fractie der regeringspartij (Eenheidsfront), C. Biswamitre, zei dat ook het EF bewust is van de nood. Hij wees erop dat de middelen Sf. 1 mln meer zouden opbrengen dan de aanvankelijke raming.

(Een extra uitkering als bedoeld zou ruim 8 ton kosten, 2 maal zoveel als het aanvankelijk geraamde begrotings tekort.)

Premier Ferrier zei dat de regering zich nog ernstig zou beraden.

— : —

— De heer Temon, voorzitter van de partijraad der KTPI, is door de rechter-commissaris op vrije voeten gesteld. Temon, die de zaak tegen de heer Soemita aan het rollen had gebracht, was wegens strafrechtelijke aansprakelijkheid als bestuurslid door de PG aangehouden tijdens het onderzoek naar gepleegde verduisteringen. Hij had verklaard slechts in naam penningmeester van een der bij de zaak betrokken organisaties te zijn geweest, doch dat alle werkzaamheden door Soemita verricht werden.

De heer Soemita is nog aangehouden.

— : —

— Theodorus Verdurmen, 61, gepensioneerd majoor timmerman bij de Kon. Marine kwam 2 weken geleden met de Cottica uit Nederland aan. De douane vond Sf. 225 aan Nederlandse dubbeltjes bij hem. De rechter veroordeelde Verdurmen wegens het overtreden van de deviezenmaatregelen tot 3 maanden gevangenisstraf voorwaardelijk met 3 jaren proeftijd, plus Sf. 250 boete of 2 maanden hechtenis en verbeurdverklaring van de dubbeltjes.

— : —

— Z. Exc. Gouverneur J. Klaasesz vertrekt op 13 Januari per KLM rechtstreeks naar Nederland. Aanvankelijk zou hij pas midden Februari per ss Cottica vertrekken. Zijn eerdervertrek is in verband met zijn benoeming tot Commissaris der Koningin.

In de eerste week van Januari zal hij nog snelle afscheidsbezoeken brengen aan de districten.

— : —

— De scheepvaart Mij Suriname heeft in Nederland de bestelling geplaatst voor een nieuw schip.

— : —

— De Staten hebben de landsbegroting 1955 als hamerstuk behandeld en aangenomen.

— : —

— Bij de behandeling der begroting 1955 bleek dat het Koninklijk bezoek aan Suriname Sf. 176.000 gekost heeft.

$ 1500.— voor een hond

Eigenaar zei neen

DRIEBERGEN.: — Dat er niet alleen lieftallige liedjeszingende jongedames zijn, die graag een kwispelstaartende hond willen kopen, maar ook heren in het bezit van vele dollars, ondervond de heer Smit, die met zijn hond een ommetje maakte in zijn woonplaats Driebergen in Nederland. Toen er naast de heer Smit een bijzonder luxueuze wagen stopte dacht hij aan het in zijn gemeente gewone verschijnsel van een vacantieganger, die de weg wilde vragen. Groot was zijn verbazing, toen de autobestuurder, die zich als een inwoner van de States ontpopte, in de trant van een eertijds zeer populair liedje informeerde: „How much is that doggy?"

De Amerikaan stapte uit zijn auto, bekeek de hond goed en bood toen het lieve sommetje van vijfhonderd dollar. De heer Smit schudde beslist zijn hoofd van neen. Of hij al volhield de steeds hoger wordende aanbiedingen af te slaan, de man uit het land van Uncle Sam hield aan, tot hij uit zijn portefeuille vijftien honderd dollar had opgediept en die de heer Smit voorhield. Zelfs voor een dierenvriend is een dergelijk bod verleidelijk, maar de aarzeling duurde kort. „Mijn hond is voor geen geld te koop", zei meneer Smit en stapte huiswaarts met zijn hond, waarmee hij reeds een aantal prijzen heeft gewonnen op verschillende exposities.

KERSTCADEAUX VAN EEN VOORTVLUCHTIGE

WRAYEBURY, 2 Jan. — De 7-jarige Peter Hinds en zijn zusje Susan van 4 hebben met Kerstmis ieder een speeldoos gekregen van vader, die zich voor de politie schuil houdt. Peter kreeg een speeldoos met het lied „Stille nacht, heilige nacht", Susans speeldoos laat het deuntje „Jingle Bells" horen.

Alfred Hinds, heeft de geschenken en een Kerstkaart enkele dagen geleden naar zijn vrouw Lila gestuurd. Hinds werd in 1953 voor 12 jaar naar de gevangenis gezonden wegens medeplichtigheid aan een inbraak in Londen. Hij brak in November uit en heeft in brieven aan de Britse regering, leden van het Parlement en dagbladen verklaard onschuldig te zijn.

„Het is heerlijk te weten, dat Alfred, die het toch al zo moeilijk heeft, nog aan ons heeft gedacht", zo luidde mevrouw Hinds commentaar.



Twee internationale schoonheden hebben gisteren, op 2 Januari, de jaarlijkse Bowl Parade in Californië opgefleurd, nl. Hillevi Rombin, Miss Universe van 1955 en Carlene King Johnson „Miss USA". De lasser op de achtergrond schenkt meer aandacht aan de jongedames dan aan zijn werk, maar is dat niet vergeeflijk....?

Sportberichten

SCHAATSEN

OESTERSUND. — Voor de Zweedse candidaten voor de Olympische schaatswedstrijden zijn te Oostersund selctiewedstrijden gehouden. De wereld- en Europees kampioen Sigge Ericsson toonde daarbij zijn klasse door het nationaal record op de 5000 meter te verbeteren. Hij won dit nummer in 8 min. 17,9 sec.

Op de 500 m. was zijn tijd 44,3 sec.

TENNIS

BROOKLIN. — Mevrouw Hazel Wightman, bekend als de moeder van het tennisspel heeft als haar mening uitgesproken, dat Amerika een opvolgster heeft gekregen van Maureen Connolly in de 15-jarige Nancy O'Connell. Dit jeugdige speeltstertje, dochter van een tennisleraar in Chicago, won vier titels in de afgelopen week bij de Amerikaanse meisjeskampioenschappen Hazel Wightman acht haar even vaardig als Maureen Conolly toen deze in het zelfde stadium van ontwikkeling verkeerde. Maureen won haar eerste Amerikaanse kampioenschap op 16 jarige leeftijd en de eerste van haar drie Wimbledontitels toen zij zeventien was. Zij trok zich terug uit de tennissport toen zij na een val van een paard haar been ernstig had gekwetst.

VOETBAL

PARIJS. — Bij een door het Franse sportblad „l'Equipe" uitgeschreven stemming is de voetballer Raymond Kopa uitgeroepen tot kampioen van de Franse kampioenen van het afgelopen jaar. Na hem verwierven Gilbert Bozon zwemmer, en de wielrenner Louison Bobet, de rugbyspeler Jean Prat, de Athleet Maoquet en de wielrenner Jacques Anquetil de meeste stemmen in deze volgorde.

PAARDENSPORT

NEW YORK. — P. Dijkhuis uit Hilversum, eigenaar van de vermaarde McKinley heeft in Kentucky acht dravers aangekocht, waaronder twee merries voor de fokkerij. De paarden zullen per vliegtuig naar Nederland gaan.

WIELRENNEN

ZURICH. — De Zwitserse renner Rene Strehler heeft te Zurich het wereldrecord tien kilometer op overdekte bannen voor professionals verbeterd en gebracht op 12 min. 39,6 sec. Het oude record stond op naam van de Italiaan Messina met 12 min 51,8 sec.

ATHLETIEK

SAO PAULO. — De 24-jarige Britse athleet Ken Norris heeft de jaarlijkse wedstrijd te Sao Paulo gewonnen met een gering verschil op de Joegoslaag Drago Stritof. Door zijn enorme vechtlust lukte het Norris, die in de 7300 meter lange race blaren had opgelopen en bloedend de finish bereikte, de aanvallen van de Joegoslaaf af te slaan. Hij zegevierde met 5,4 sec. verschil op Stritof in de tijd van 22 min. 18,2 sec.

Na zijn aankomst verklaarde hij dat dit zijn zwaarste overwinning in zijn athletiek loopbaan was geweest en dat hij blij was toen de eindstreep in zicht kwam.

SHELL TANKERS KOMEN ALS AAN DE LOPENDE BAND IN DE VAART

Terwijl de nieuwe tankers van de Shell nog als aan de lopende band in de vaart komen, heeft deze maatschappij wederom een bouwprogramma van ruim een millioen ton d.w. aangekondigd, dat bestaat uit 43 schepen waarvan er in Nederland 14 zullen worden gebouwd, in Engeland 21 en in Duitsland 8. Wilton Fijenoord zal voor dit nieuwe programma 3 schepen van 32.000 ton bouwen, de Rotterdamsche Droogdok Mij. 2 van 18.000 ton en 2 van 32.000 ton, de Ned. Dok & Scheepsbouw Mij. één van 18.000 ton en 2 van 32.-000 ton, terwijl „De Schelde" en P. Smit Jr. respectievelijk één en drie 18.000 tonners voor hun rekening namn.

In de loop van het jaar werden de 13.000 ton d.w. metende „Camite", „Cinulia" en „Crania" opgeleverd en kwamen ook dwe 18.000 tonners „Kabylia", „Kalydon", ‚Kara", ‚Kenia", 'Kermia', 'Kopionella', ‚Kryptos' en 'Kylix' in de vaart, terwijl de 31.000 ton metende „Vasum" juist voor de Kerst voor de eerste reis naar zee ging. Dit schip heeft een snelheid van 16½ mijl.

Te water gelaten zijn nog de 18.-000 tonners „Khasiella" en „Kraussina". Daartegenover werden enige oude schepen afgevoerd. Zo verdwenen o.a. naar verschillende slopers de „Adinda" (3.359 brt.), gebouwd in 1939, de „Aldegonda" (2.441 brt.), gebouwd in 1931, de „Rodas" (3.219 brt.), gebouwd in 1937 en de „Rafaela" (3.176 brt.), gebouwd in 1938, terwijl de van 1942 daterende „Chama" (8.195 brt.) verkocht werd om ingericht te worden voor ertsvervoer onder Liberiaanse vlag.

AMERIKAANSE SPORTLIEDEN NAAR OLYMPISCHE SPELEN

NEW YORK.— Wat enkele maanden geleden nog slechts een droom leek, is thans bijna werkelijkheid. In ieder geval is de uitzending van flin-



Estes Kefauver e senador pa Tennessee a conta su supporternan na California cu sigur e tin intencion di pone su candidatura pa president di Merca. Es decir pa Partido Democratco, cual lo trata di saca Eisenhower y Partido Republicano for di nan puesto.

CARDIFF A BIRA CAPITAL DI WALES

Cardiff a queda oficialmente proclama como capital di Wales.

UN CONSPIRACION NA ARGENTINA A SER DESCUBRI

BUENOS AIRES.— Den capital di provincia Argentina Chaco, Resistencia, nan a detene 16 persona en relacion cu un conspiracion contra orden publica, cual a ser descubri dia 29 di December 1955. Asina nos ta leza den un participacion oficial.

NA NEW YORK TRES MUCHA A MURI MORTO DI CANDELA

NEW YORK.—Den un dje flatnan na Brooklyn, New York, tabatin un encendio grandi dia Luna mainta, cual tabatin pa resultado, cu tres mucha a muri quima. Majornan y ocho otro mucha a sabi di salba foi e vlamnan .

EMBAHADOR DI VENEZUELA NA HOLANDA A BAI HACI UN VIAHE NA CARACAS

LA HAYA.— Embahador di Venezuela na Holanda, Sr. Manuel Dagnino, cu bista riba su viahe na Caracas tabata ausente foi dia 26 di December 1955.

BENDICION APOSTOLICO DI PAPA NA VATICANO BISPO DI ANJA NOBO

Miles di hende a bai Sint Pietersplein bispo di anja nobo anochi y pa medio di microfononan, e multitud a suplica Su Santidad Papa di bini na bentana. Papa a aparece y a duna e multitud rodilla su bendicion apostólico.

WASHINGTON TAMBE TA BISA ALGO RESPECTO PALABRANAN DI BOELGANIN

Na Washington John Foster Dulles ta declara di ta masha contento cu Boelganin a bisa algo di su ideanan como el a bisa di ta di acuerdo cu West su proposicionnan, den expresion di su mehor deseonan pa anja 1956.

AUDREY HEPBURN DEN „L-AIGLON"

Audrey Kepburn lo hunga un papel principal den un film a la Edmond Rostand „L-aiglon", asina Paramount Studios na Hollywood a participa.

SU SANTIDAD PAPA A DIRIGIE NA OBISPONAN CATOLICO

Den un carta cu Papa a manda pa tur obisponan catolico el a ordena cu solamente na musiconan cu tin un fé fuerte e ta permiti pa compone muzieknan cu ta ser toca den misanan catolico. Papa ta sentencia den su enciclica e uso di idiomanan moderno di partinan puro liturgico di canticanan religioso, pero e ta recomenda alavez cantamento di canticanan religioso na misionarionan, como esaqui ta yuda desarolla obranan evangélico masha tanto.

VAPORCITO DI PATRULLA DI BIRMANIA A TIRA RIBA COMUNISTANAN

RANGOEN. — Un boto di patrulla di policia di Birmania durante di fin di siman pasa a libra un pelea cu dos boto di bela di rebelde comunistanan cerca di Akyab, mas o menos 500 km. na noroeste di Rangoen. Bintitres rebelde a keda morto y tres nan a cohe prisionero. Solamente tres comunista per a hui. E botonan di bela a keda preso cu un cargamento di arma y municion.

CENTRO EXPERIMENTAL DE IMPEDIDOS

Un centro experimental para la readaptación de impedidos empezara a funcionar en breve en Bombay, bajo los auspicios del Gobierno indio, del Estado de Bombay y de la municipalidad, en colaboración con la ONU y la Federación Mundial de Veteranos de la guerra. Ese Centro formara especialistas destinados a trabajar en todo el pais, incluso en otras naciones del Sudoeste de Asia.

Ya las Naciones Unidas han nombrado peritos en readaptación profesional, en terapéutica fisica y en terapéutica del trabajo, que colaboraran con un director médico y un asistente social. Los peritos de las Naciones Unidas seran reemplazados posteriormente por especialistas designados por el Gobierno indio.

(UNESCO)

CENTRO INTERNACIONAL DE PESCA

La biografia completa del pez, del huevo a la sartén, fué estudiada detenidamente por los participantes en un centro internacional organizado en Java por la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, en colaboración con el Gobierno de Indonesia y el Consejo indo-pacifico de pesca. Esa iniciativa tuvo por objeto dar a funcionarios de varios paises la posibilidad de especializarse en los problemas de la evaluación de los recursos de las pesquerias interiores.

El centro internacional se organizó en Java porque las pesquerias interiores constituyen una de sus principales industrias. Hay en ese pais muchas variedades de peces, la administración piscicola esta muy bien organizada y existe un servicio competente de investigación y de vulgarización en materia de pesca. Los participantes en el centro exploraron Java y llevaron a cabo diversos trabajos en el Centro de Investigación del Servicio de Pescas Interiores indonesias, con sede en Bogor.

(UNESCO)

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Junior tin un mala custumber cu hopi mucha tin, esta cu nan so sa laba tras di nan horea. Pepita a tene inspeccion un mainta promer cu e a bai school y a mandé bai laba su horea. Junior a bai den camber di banjo y a cuminsa laba su orea. E pober a frega un cantidad, traha tur sorto di cara mahos pa e por a labé mihor. Bon contento e a bai abao bai munstra Pepita con bon e a la laba su horea. „Mama, mi a laba mi horea caba."

Pepita a coje su horea mira su tras, ay ki mala suerte Junior tin, Pepita a mira tras di net esun cu e no a laba.

„Wel, bolbe bo bai laba tras di bo horea. E ta sushi ainda."

Junior a bai ariba manera un bon mucha y a cuminza laba su horea y ta zundra: „E mester a mira net tras di esun cu mi no a laba."